

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 97 (2000)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Conseils aux débutants

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Conseils aux débutants

## Août 2000

Août est un des mois importants pour les travaux au rucher, j'espère que vous avez trouvé le temps de contrôler vos reines en juillet et que toutes vos ruches sont en ordre de ce côté-là. Si vous ne l'avez pas fait, vite au travail car, à la fin du mois, il sera trop tard pour sauver des colonies qui depuis des semaines n'ont plus de couvain et dont la population est entièrement composée de vieilles abeilles.

Leur réunion même, à d'autres colonies, n'aura aucune utilité, car les jours de leurs abeilles sont comptés. Donner une reine à de telles ruches est tout aussi inutile, car elles sont dans l'impossibilité de recréer une population jeune, permettant un bon hivernage.

Le travail le plus important du mois d'août devrait être – nous disons bien devrait – dans tous les ruchers, mais surtout en montagne, dès le 15 du mois, le nourrissement d'automne. Hélas ! nous avons que très rares sont les apiculteurs qui songent à nourrir leurs abeilles à ce moment. Ils ont prélevé une récolte plus ou moins abondante, redonné les cadres à lécher et ne se soucient que fort peu des besoins de leurs avettes. On verra en septembre, ou plus tard encore ! Et pourtant, c'est le plus tôt possible qu'il faut songer à compléter les provisions d'hivernage. Tous les apiculteurs qui ont une fois essayé de donner toutes les provisions en août ont été non seulement étonnés de la facilité avec laquelle les abeilles emmagasinent et operculent le sirop reçu, mais surtout surpris et enchantés de l'essor de leur rucher au printemps suivant. Leurs abeilles sont fraîches, disposées à la sortie de l'hiver ; les jeunes ont conservé absolument intactes leurs qualités de nourrices ; elles n'ont eu d'autre souci, en automne, que de se bien grouper dans un nid qu'elles ont eu tout le temps de préparer à leur taille ; pas de travaux épuisants les vieillissant et les usant avant l'âge ; les provisions, bien operculées, ont été disposées aux abords immédiats de ce nid, protégeant encore le groupe contre les brusques sautes de température ; l'hivernage ne peut être que parfait dans des colonies ainsi préparées au grand repos hivernal.

N'attendez en tout cas pas septembre pour contrôler les provisions que vos colonies possèdent et savoir quel complément il y a lieu de leur donner. Plus le temps passe, plus difficiles deviennent les visites des ruches. Chaque opération demande de plus en plus de précautions, inutiles lorsqu'il y a encore de la récolte. La visite complète d'une colonie, généralement si aisée à fin juillet ou début d'août, devient une entreprise souvent désastreuse, piquante pour le moins en septembre, au moment où les fureteuses sont aux aguets, prêtes à se précipiter dans les ruches dès qu'elles sont ouvertes. Nourrir lorsque le pillage est installé au rucher est un souci constant. Pourquoi retarder ce nourrissement jusqu'au moment où il est si malaisé de le faire, alors que tout est si facile à fin août ? Vos abeilles ne consommeront pas un gramme de plus, si ce n'est pour l'élevage toujours si précieux et si difficile à obtenir en fin de saison.

A bientôt, et bonnes vacances !

**E. Noirat**

